

# Hyundai magazin

število 3

oktober 2009



*Seungkyu Kim* SEUNGKYU KIM 09



# ULTIMAX

Ultimativna goriva.  
Maksimalne prednosti.



## DRAGI BRALCI,

*tudi to jesen smo samo za vas pripravili Hyundai magazin, da vam povemo kaj novega o nas, Hyundaiju, in po kakšni poti bomo skupaj stopali naprej.*

*Hyundai Motor Company je v zrelih štiridesetih. Postal je velik, peti svetovni proizvajalec avtomobilov, z vsemi atributi kakovosti, kot so zanesljivost in tehnološka odličnost, kamor spadajo tudi varnost, energetska učinkovitost in ekološka sprejemljivost.*

*Hyundaijev tehnološki razvoj je v velikem razmahu in sledi najzahtevnejšim smernicam evropskega trga, predvsem na področju nizkih emisij ogljikovega dioksida in majhne porabe goriva. Prav to pa je eden od vzrokov rasti prodaje vozil Hyundai na najzahtevnejših trgih z okoljsko usmerjeno davčno zakonodajo, ki se prav v teh dneh sprejema tudi v Sloveniji.*

*Prihajajoči modeli, vključno ix35, in novi motorji za obstoječe modele pa bodo meje emisij postavili še nižje, v čemer se izraža vrhunska tehnološka raven Hyundaijevih vozil. Prav te dni so nam Hyundaijevi inženirji predstavili razvoj električnih vozil, ki bodo v prihodnjih letih dopolnila bogato paleto vozil Hyundai.*

*V naslednjih tednih vljudno vabim vse lastnike vozil Hyundai, da nas obiščete na pooblaščenih servisih, kjer bo potekala akcija »Brez 35 skrbi, kdor v Hyundaiju sedi!«. Strokovni in izšolani serviserji bodo vaše vozilo pregledali in pripravili na hladne zimske dni. Obenem vabim tudi vse bralce Hyundai magazina, da se oglasite v Hyundaijevih prodajnih salonih, kjer vam bodo z veseljem podrobneje predstavili obstoječo paleto vozil Hyundai ter novosti, ki prihajajo v bližnji prihodnosti na naš trg.*

*Veliko veselja ob branju Hyundai magazina ter prijetno in varno vožnjo!*

Ludvik Svovjšak  
direktor Hyundai Avto Trade



# Hyundai ix35

HYUNDAI je na avtomobilskem salonu v Frankfurtu predstavil novi kompaktni terenec Hyundai ix35, s katerim bo spomladi 2010 nadomestil sedanjega Tucsona.

Hyundai ix35 je oblikovno popolnoma drugačen od svojega predhodnika, saj so njegovi oblikovalci običajno škatlasto obliko nadomestili z zaobljenimi potezami. Zanj je namreč značilen »fluidic design« (tekoči design), ki kombinira ostro odrezane linije z nežno zavitimimi, nakazala pa ga je že študija ix-onic. Študija je napovedala tudi heksagonalno masko hladilnika, ki bo od ix35 naprej stalnica pri modelih te znamke. Nove oblikovne smernice odraža tudi notranjost, kjer je kljub manjši višini več prostora za noge in glave potnikov. Občutke prostornosti in zračnosti poudarja tudi dvodelna sončna streha. Merilnike osvetljuje diskretno modra svetloba iz ozadja, zaradi tehnologije »supervision« pa so kristalno jasni in zato prav nič ne utrujajo voznikovih oči. Za udobno vožnjo je poskrbljeno tudi z večvodilsko zadnjo premo, ki omogoča dobre vozne lastnosti, poleg tega pa ne posega v

potniški prostor. Veliko truda je bilo vložene tudi v zmanjšanje hrupa in tresljajev. Medosna razdalja ix35 za 10 centimetrov presega Tucsonovo, od predhodnika pa je tudi daljši in širši, kar ugodno vpliva predvsem na prostornost potniškega prostora. V prid bolj elegantnemu videzu je za 20 centimetrov nižji od predhodnika, vendar potniki tega ne bodo občutili. K privlačnosti ix35 bodo vsekakor prispevali dva bencinska in trije dizelski motorji, ki bodo opremljeni s šeststopenjskimi ročnimi ali samodejnimi menjalniki. Z 1,6-litrskim bencinskim in 1,7-litrskim dizelskim motorjem bo na voljo tudi sistem ISG, ki bo dodatno pripomogel k zmanjšanju škodljivih izpušnih plinov. V ix35 bo tudi vrsta drugih pripomočkov za zmanjšanje porabe goriva. »ECO trener« bo, denimo, skrbel za to, da bo voznik vozil čim bolj

gospodarno, saj bo varčno vožnjo nagradil z zelenim znakom ECO, na potratno pa opozarjal z rdečim. Poraba goriva s samodejnim menjalnikom bo tako lahko nižja za 15 do 17, z ročnim pa za 7 do 9 odstotkov. Hyundai ix35 je varen avtomobil, saj je razvit za doseganje petih zvezdic pri preizkusnem trku EuroNCAP. Karoserija je bolj trdna od predhodnikov, za varnost pa skrbi tudi vrsta elektronskih pripomočkov; na primer aktivni zglavniki, ki se aktivirajo, ko telo siloviteje pritisne ob naslonjalo sedeža, in preprečijo poškodbe vratu. Med silovitim zaviranjem se samodejno prižgejo vse utripalke, vzvratno vožnjo pa olajšujeta video kamera in parkirna pomoč. Poleg doplačilnega štirikolesnega pogona skrbita za varnost na terenu tudi pomoč na vzponih (»hill start assist control«) in pomoč na spustih (»downhill brake control«).

# Električni malček

HYUNDAI je na avtomobilskem salonu v Frankfurtu predstavil električni mestni avtomobil i10 Electric, ki se ponaša z ničelnimi izpusti škodljivih plinov, prihodnje leto pa bo v omejeni seriji že na voljo na korejskem trgu.



Ključnega pomena za uspešno delovanje so baterije s skupno zmogljivostjo 16 kWh, izdelane po novi, napredni tehnologiji LiPoly (Litij-ion-polimer), ki se ponaša z vrsto prednosti. Baterije LiPoly so zelo vzdržljive in zahtevajo manj prostora. V primerjavi z enako zmogljivimi nikelj-metal hibridnimi baterijami (NiMH) so namreč za 40 odstotkov manjše in za 30 odstotkov lažje. Baterije LiPoly nudijo tudi dvakrat večjo električno gostoto od baterij NiMH, poleg tega pa z enim polnjenjem zdržijo dvajsetkrat dlje. Bolj odporne so tudi na temperaturne spremembe in fizične poškodbe, nižja pa je tudi stopnja samoizpraznitve. Baterije je možno polniti na dva načina. Polnjenje iz običajnega električnega omrežja z napetostjo 220 V je sicer dolgotrajno, saj se popolnoma napolnijo šele v petih urah, vendar je stroškovno bolj ugodno, saj ga lahko opravimo v času cenejše tarife. Drugo možnost predstavlja hitri polnilnik z napetostjo 413 V, s katerim baterije v vsega 15 minutah dosežejo 85-odstotno zmogljivost.

Ker so, v primerjavi z nepolimerskimi litij-ionskimi baterijami, približno za 20 odstotkov manjše, olajšujejo vgradnjo v omejeni prostor majhnega i10. Z dovolj majhno težo pripomorejo tudi k temu, da Hyundai i10 Electric tehta vsega tona, kar mu omogoča, da z visokoučinkovitim 49-kilovatnim električnim motorjem, ki zmore navor 210 Nm, doseže največjo hitrost 130 km/h in z enim polnjenjem prevozi 160 kilometrov. Hyundaijevi inženirji so z električnimi nadomestili tudi večino drugih avtomobilskih sistemov, ki sicer delujejo mehansko ali hidravlično. Takšen je, denimo, popolnoma električni volan. Električna vakuumska črpalka zagotavlja potrebno moč zavoram, električna vodna črpalka pa skrbi za hlajenje motorja in baterij. Električna pogonja tudi kompresor klimatske naprave.

Hyundai i10 Electric je torej premišljeno razviti električni avtomobil, ki napoveduje, kakšna bi lahko bila avtomobilska prihodnost brez izpustov škodljivih plinov. Pa tudi brez onesnaženja s hrupom, saj navsezadnje deluje zelo tiho.



# Hyundai i20 - mestni zapeljivec

HYUNDAI i20 je izredno uporabno vozilo, saj ponuja udoben namestitev petih potnikov. Je vse v enem - ustvarjen za vsakodnevne vožnje po mestnih središčih, družinske počitnice in potovanja s prijatelji.



Zasnovan in razvit v Evropi, Hyundai i20 spoštuje najbolj zaostrena okoljevarstvena merila za avtomobile na stari celine.

Z novo, posebej trdno zgradbo in dognanim podvozjem je Hyundai i20 odziven ter natančno vodljiv avtomobil. Na voljo je s tremi ali petimi vrati. Ob medosni razdalji 2,525 m meri v dolžino 3,940 m, v višino 1,490 m in v širino 1,710 m. Za še večjo uporabnost poskrbi prtljažnik, katerega osnovna prostornina znaša 295 litrov.

Hyundai i20 je že v osnovi odlično opremljen. Paket opreme Life vsebuje sistem ABS z EBD, klimatsko napravo, šest zračnih vreč, aktivne zglavnike, radio s CD in MP3 predvajalnikom, daljinsko sredinsko zaklepanje, električno pomična sprednja stekla, deljivo zadnje klop ter nastavljiv volanski obroč. Paket Dynamic vsebuje še potovalni računalnik, prednji meglenki, stikala za upravljanje radia na volanskem obroču ter priključek USB. Najvišja stopnja opreme Style pa vsebuje še elektronski nadzor stabilnosti vozila (ESP), samodejno klimatsko napravo, alarm, električno pomična zadnja stekla ter 15-palčna platišča iz lahke litine. Dodatno so na voljo strešno okno, usnjeno oblazinjenje ter parkirna pomoč zadaj.



Hyundai i20 odlikuje izjemna stopnja varnosti, saj je prejel maksimalnih 5 zvezdic na preizkusnem trku EuroNCAP. Zasluge za ta izjemen dosežek je pripisati dosledno izdelani, čvrsti in trdni jekleni zgradbi avtomobila, ki štiti voznika in potnike pred uničevalno energijo trka ter visoki stopnji serijsko vgrajene varnostne opreme.

Hyundaijevo paleto motorjev za model i20 sestavlja sedem motorjev. Bencinski so 1,2-litrski motor s 57 kW (78 KM), 1,4-litrski s 74 kW (100 KM) ter 1,6-litrski s 93 kW (126 KM). Močnejša sta na voljo tudi s samodejnim menjalnikom. Dizelski so 1,6-litrski štirivaljnik s filtrom trdnih delcev v dveh različicah, s 85 kW (115 KM) in s 94 kW (128 KM), ter 1,4-litrski motor, prav tako v dveh različicah, s 55 kW (75 KM) in 66 kW (90 KM). Manjšima je namenjen ročni 5-stopenjski menjalnik, motorjema s prostornino 1,6 litra pa 6-stopenjski ročni menjalnik. Cena bencinsko gnanega trivratnega i20 z opremo Life se začne pri 9.790 evrih, petvratne različice pa pri 10.090 evrih. Za dizelsko gnani i20 je potrebno dodati 1.200 evrov.



Sodobno zasnovan, ponuja Hyundai i20 visoko raven kakovosti življenja v avtomobilu, njegovi največji atributi pa so moderna zunanost, udobna notranost, prepričljiva aktivna in pasivna varnost ter visoka kakovost in zanesljivost. Hyundai i20 s tem dokazuje, da je vreden zaupanja.



# Hyundai ix55 - prestižni športni terenec

NAJVEČJI Hyundaijev športni terenec ix55 bo zadovoljil tudi najzahtevnejše okuse. Primeren za šport, prosti čas ali poslovne obveznosti bo z odličnimi voznimi lastnostmi navduševal voznika. Z vrhunskim udobjem ter paketom opreme Premium, ki vsebuje praktično vse, pa bo navduševal potnike.





potnikom. Sedeža v zadnji vrsti se zložita v ravno dno; tako znaša osnovna prostornina prtljažnika, ob uporabi petih sedežev, 598 litrov, postopoma pa ga je možno povečati do zavidljivih 1746 litrov. Serijska varnostna oprema vsebuje ABS z EBD ter elektronski nadzor stabilnosti vozila (ESP) s sistemom proti prevračanju vozila (ROP), šest zračnih vreč in elektronsko kontroliran štirikolesni pogon (TOD). Dvopodročno samodejno klimatsko napravo potniki na sedežih v drugi vrsti uravnava po svojih željah, razvaja pa jih tudi usnjeno oblažinjene. Voznikov sedež je električno nastavljen, nastavev je moč shraniti v spomin. Med vožnjo razvaja radio s CD in MP3 predvajalnikom ter menjalnikom za šest zgoščenk in USB priključkom, stikala za upravljanje pa so nameščena na volanskem obroču, odetem v usnje. Vozniku med vožnjo vse informacije posreduje potovalni računalnik, ksenonski žarometi pa poskrbijo za boljšo vidljivost ponoči. Ne manjkajo dežno tipalo ter odmrzovalnik prednjih brisalnikov, 18-palčna lahka platišča, električno pomična dvizna vrata prtljažnika s sistemom proti priprtju in daljinskim odpiranjem, sredinsko daljinsko zaklepanje in alarmna naprava. Na seznamu dodatne opreme sta le še kovinska oz. biserna barva ter električno pomično strešno okno. Za prestižni športni terenec Hyundai ix55 z bogatim paketom opreme Premium je potrebno odšteti 46.990 evrov.



Hyundai ix55 je prestižno vozilo s sedmimi sedeži, ki spada po velikosti razred višje od Santa Féja. Je oblikovno privlačen avtomobil suverenih potez, s sodobnim in tehnično dognanim pogonskim sklopom. Temelji na priljubljenem ameriškem modelu Veracruz, ki so ga prilagodili najbolj zahtevnim evropskim merilom. V zahodni Evropi, kamor spada tudi Slovenija, je ix55 na voljo izključno s trilitrskim motorjem CRDi. Zmogljiv in odziven dizelski šestvaljnik s 176 kW (240 KM), je v prepričljivo celoto povezan s samodejnim šeststopenjskim menjalnikom, ki omogoča tudi ročno prestavljanje. Skupaj s štirikolesnim pogonom, natančnim volanom ter

naprednim podvozjem zagotavlja ix55 dinamičnost ter užitek v vožnji. Tako motor kot menjalnik sta povsem nova in razvita posebej za evropski trg. Hyundai ix55 ima elektronsko omejeno največjo hitrost 200 km/h, od 0 do 100 km/h pospeši v 10,4 sekunde, v povprečju pa porabi 9,4 litra goriva na 100 km, kar je za 2,3 tone težko vozilo odličen dosežek. Potnike v notranjosti razvaja z uglajenim udobjem, ki je zaokroženo s prestižno opremo in izbranimi materiali ter kakovostno izdelavo. Ob medosni razdalji 2,81 m, meri Hyundai ix55 v dolžino 4,84 m, v širino 1,95 m in v višino 1,75 m. Na sedežih v treh vrstah ponuja prostor sedmim



# N Najvarnejši v svojem razredu

AGENCIJA za ocenjevanje varnosti novih avtomobilov EuroNCAP je februarja letos začela varnost avtomobilov ocenjevati po novem sistemu, ki podaja enotno oceno v zvezdicah. Po novih kriterijih so preskusili tudi Hyundai i20, ki se je imenitno odrezal.



EuroNCAP je do sedaj ločeno ocenjeval tri kategorije avtomobilske varnosti: varnost odraslih potnikov med čelnim in bočnim trkom ter trkom ob drog, varnost otrok ter varnost pešcev in drugih ranljivih udeležencev v prometu. Skladno z novimi pravili so vse tri združili v skupno oceno, ki obsega omenjene kategorije, poleg njih pa še pripomočke za aktivno varnost, kot je denimo ESP. V oceno je uvrščen tudi preskus varnosti ob trku v zadek avtomobila. Z eno do petimi zvezdicami je torej izražena le splošna ocena določenega avtomobila, ki upošteva tudi uravnoteženost končnih izidov.

Agencija hoče preprečiti, da bi se avtomobilske tovarne odrekle prizadevanjem za varnost. Leta 2007 so namreč gospodarsko škodo zaradi prometnih nesreč v Evropski uniji ocenili na 200 milijard evrov, kar je enako dvema odstotkoma povprečnega bruto dohodka držav članic. Prizadevanja za večjo avtomobilsko varnost lahko torej pripomorejo tudi k zmanjšanju finančnih bremen družbe, predvsem pa k lažjemu duševnega trpljenja žrtev prometnih nesreč in njihovih svojcev.

Po novih kriterijih so preskusili tudi novi Hyundai i20, ki se je med trki imenitno odrezal. Potniška celica je med čelnim trkom ostala stabilna. Med preskusom bočnega trka je avtomobil prejel vse točke, prsni koš pa je bil dobro zaščiten tudi med trkom ob drog. Hyundai i20 je, glede na beležke merilnih naprav v lutki, prejel vse točke za varnost osemnajstmesečnega otroka med čelnim in bočnim trkom. Vzdržljivo gibanje glave triletnega otroka med čelnimi trki je bilo zanemarljivo. Sovoznikovo zračno vrečo je možno izključiti in na njegovem sedežu uporabiti otroški sedež, v katerem je otrok obrnjen proti smeri vožnje. Zadnja klop je opremljena tudi s

priponkami Isofix, ki omogočajo lažje nameščanje otroških sedežev.

Odlično je poskrbljeno tudi za varnost pešcev in drugih ranljivih udeležencev v prometu. Prednji odbijač je nudil veliko zaščite peščevim nogam, prav tako tudi prednji rob motornega pokrova. Motorni pokrov je nudil zelo dobro zaščito na območjih, kamor bi z glavo najverjetneje udaril otrok, in tam, kamor bi z glavo udaril odrasli pešec.

Hyundai i20 je tudi pri vstopnem modelu lahko opremljen z ESP, prednja sedeža in zadnja klop pa so serijsko opremljeni z opozorilniki na neprijetost z varnostnim pasom. Hyundai i20 je torej tudi glede varnosti odličen izdelek, ki na vseh področjih presega tekmece. Te čaka še veliko dela, da se bodo povzpeli na njegovo raven.

## VARNOSTNA OPREMA

Zategovalnika prednjih varnostnih pasov z omejevalnikoma zatezne sile  
Voznikova zračna vreča (enostopenjska)  
Sovoznikova zračna vreča (enostopenjska)  
Bočni zračni vreči  
Bočni zračni zavesi  
ESP  
Aktivna vzglavnika

Podatki o avtomobilu	
Preskušani model	Hyundai i20 1,4 GL
Tip karoserije	5-vratna kombilimuzina
Letnik	2009
Masa	1035 kg
Številka šasije	velja za vse i20
Razred	majhna kombilimuzina



Shell  
**HELIX**

# ČISTA NOTRANJOST MOTORJA

DESIGNED TO MEET CHALLENGES

[www.actinia.si](http://www.actinia.si) 080 28 38



Ker vaš avto ni igrača

**Do 15 odstotkov dodatnega popusta!**

# BODI EKO, VOZI MANJ, PLAČAJ MANJ!

Ob sklenitvi avtomobilskega zavarovanja sporočite stanje prevoženih kilometrov z vašim avtomobilom in že ste si prislužili **začetnih 5 % popusta**. Čez leto dni, ob ponovni sklenitvi zavarovanja, če ste bili EKO in vozili manj, pa lahko pridobite tudi **do 15 odstotkov popusta!**

[www.ZavarovalnicaMaribor.si](http://www.ZavarovalnicaMaribor.si)  
080 19 20



# Nova motorja za Hyundai i30 in i30cw

HYUNDAI i30, ki je na voljo tudi v kombijevski različici i30cw, je avtomobil, zasnovan in izdelan prav posebej za zahteven okus evropskih kupcev, »i« v njegovem imenu pa zaznamuje inteligenco, integriteto in inovativnost.



Hyundai i30, s katerim je leta 2007 Hyundai samozavestno vstopil na slovenski trg, je do današnjega dne pridobil že 1941 zadovoljnih uporabnikov. Prepričal jih je s svojo evropsko naravnano zunanostjo, skrbno izdelano, udobno in razkošno odmerjeno notranostjo, prepričljivo aktivno in pasivno varnostjo, visoko kakovostjo, zanesljivostjo ter gospodarnostjo.

Hyundai i30 CrossWagon je kombijevska različica vsestransko uporabnega in zanesljivega modela i30. Zaznamujejo ga udobnost, visoka raven varnosti, prepričljiva kakovost, zanesljivost in gospodarnost. Od manjšega brata se razlikuje po spremenjenem zadku, ki omogoča še večjo priročnost in prilagodljivost.

Obsežna motorna paleta (trije bencinski in trije dizelski motorji) je sedaj še obsežnejša, saj je v i30 in i30cw na voljo nov vrhunski turbodizelski

motor 1,6 CRDi 16V, z najnovejšo tehnologijo skupnega gorivnega voda. Sodobni motor je opremljen z električno gnanim turbinskim polnilnikom (za tlačenje zraka v motor) s prilagodljivo geometrijo lopatic (VGT), za vbrizgavanje goriva v motorne valje pa skrbi skupni vod, ki zagotavlja mirno in tiho delovanje. Za mirno in gospodarno delovanje skrbi tudi naprava za sekundarno uravnoteženje motorne gredi, ki zmanjšuje predvsem trenje njenih površin in stiku z drugimi gibljivimi deli. Oba sistema motorju zagotavljata moč in živahnost ter majhne izpuste škodljivih plinov. K zmanjšanju onesnaževanja pripomore tudi filter trdnih delcev (DPF). Na voljo so tri različice motorja 1,6 CRDi, ki se med seboj razlikujejo predvsem zaradi različnih tlakov, s katerimi turbinski polnilnik v njihove zgorovalne komore vpihava zrak. Plak vstopnega

zraka namreč precej vpliva na njihovo moč in navor. Motor 1,6 CRDi ima tako tri ravni moči. Začetek ponudbe predstavlja motor, ki doseže največjo moč 66 kW (90KM) in 240 Nm navora. Oba močnejša motorja pa, ob navoru 260 Nm, zmoreta 85 kW (116KM) in 94 kW (128 KM). Ljubitelji bencinskih motorjev bo navdušila novica, da je kombijevska različica bogatejša za ekonomičen in zmogljiv bencinski, 1,4-litrski motor CVT s spremenljivim krmiljenjem ventilov. Motor doseže največjo moč 80,2 kW (109 KM) in 137 Nm navora. i30cw z vstopnim bencinskim motorjem 1,4-l poleg odličnih voznih lastnosti ponuja tudi izjemno ceno, saj je z opremo Life na voljo že za 12.390 EUR. Za 5-vratno različico z opremo Classic pa je potrebno odšteti 10.990 EUR. Za oba modela, i30 in i30cw velja 5-letno jamstvo brez omejitve prevoženih kilometrov.



# Tehnika za čistejše okolje

K uspehu Hyundaija i30 in i30cw pripomore tudi sistem ISG (Idle Stop & Go), ki z ustavljanjem motorja med postanki občutno zmanjša porabo goriva in izpuste škodljivih snovi, kar je zelo dobrodošlo, saj si danes vsi prizadevamo, da bi živeli v čistejšem okolju.

S sistemom ISG opremljeni Hyundai i30 in i30cw imata na koncu imena pridevnik Blue. ISG je na voljo z 1,4- in 1,6-litrskima bencinskima ter 1,6-litrskimi dizelskimi motorji CRDi, deluje pa popolnoma samodejno. Ko se avtomobil ustavi in obmiruje, pred semaforjem ali v prometni gneči, z menjalnikom v nevtralnem položaju, pride do izklopa motorja. Takoj, ko se naslednjič dotaknete pedala sklopke, se motor ponovno zažene. Da lahko sistem uspešno deluje, skrbijo močna zaganjalnik in alternator ter nadgrajena osrednja nadzorna enota (ECU). Ko se avtomobil ustavi, nadzorna enota s tipali hitro preveri stanje različnih komponent sistema in se na podlagi dobljenih podatkov odloči za izključitev motorja. Če v bateriji, denimo, ni dovolj elektrike za delovanje sistemov in zagon motorja ali pa

motor ni dovolj ogret, motorja ne izključi. Sistem med pospeševanjem avtomobila izključi vse nepotrebne porabnike elektrike, inteligentni alternator pa presežno energijo med zaviranjem pretvarja v elektriko, ki se shranjuje v baterijo. Zaganjalnik je prilagojen večjim obremenitvam kot zaganjalniki običajnih avtomobilov, zato v življenjski dobi omogoča kar 300.000 zagonov motorja. Običajni zaganjalniki namreč omogočajo zgolj 50.000 zagonov. Ugašanje motorja tudi ne vpliva na dinamiko vožnje, saj se motor zažene takoj, ko voznik po postanku pritisne pedal sklopke. Bencinska motorja sta opremljena tudi s tipalom, ki meri kot odmične gredi, na podlagi katerega motorna elektronika zagotovi hitrejši zagon motorja. Hyundai i30 in i30cw Blue z 1,6-litrskim

motorjem, v primerjavi z različico brez ISG, prihrani do 7 odstotkov goriva in namesto 152 v zrak spusti zgolj 142 gramov ogljikovega dioksida na kilometer, pri različici z 1,4-litrskim motorjem pa se izpust s pomočjo ISG zniža celo na 135 gramov ogljikovega dioksida na kilometer. Če je ISG povezan z dizelskimi motorji 1,6 CRDi, so vrednosti še bolj razveseljive, saj tako motorizirana petratna različica Hyundaija i30 Blue v ozračje povprečno namesto 125 izpusti vsega 117 gramov, kombi i30cw Blue pa namesto 128 zgolj 122 gramov ogljikovega dioksida na prevoženi kilometer. Hyundai i30 in i30cw Blue s sistemom ISG je torej ustrezna rešitev za tiste, ki želijo tudi med vožnjo z avtomobilom biti čim bolj prijazni okolju, pa se jim kljub temu ni treba odpovedati dinamični vožnji.

• Lizingi • Krediti • Zavarovanja vozil

SUPER UGODNA  
AVTOMOBILSKA  
ZAVAROVANJA!

080 1339  
www.takoleasy.si



**Najlažja pot**  
do novega  
avtomobila.

HYUNDAI  
LEASING

tako  
l-easy

enostavno. modro.

HYUNDAI

tako  
l-easy

enostavno. modro.



# Zadovoljni voznik

HYUNDAIJEVI avtomobili se ponašajo s kakovostjo za zares ugodno ceno, zato so pritegnili veliko zadovoljnih voznikov, med njimi tudi ugledne osebnosti.

Eden takšnih je tudi prof. dr. Peter Novak, ki je zdaj sicer v pokoju, dolga leta pa je bil redni profesor na Fakulteti za strojništvo, kjer je dvakrat opravljal tudi funkcijo dekana. Kot strokovnjak za sisteme gretja in hlajenja, klimatske naprave ter obnovljive vire energije je ostal dejaven tudi po upokojitvi. Danes je dekan za visoko tehnologijo in sisteme na Visoki strokovni šoli v Novem mestu, kjer se ponašajo tudi z raziskovalnima laboratorijem in inštitutom.

Dr. Novak je imel do sedaj v lasti tri Hyundaijeve avtomobile in vsi so bili Sonate. Prva, ki jo je kupil že leta 1993, mu je služila kar devet let, potem pa

jo je po dobrih 200.000 prevoženih kilometrih podaril otrokom.

Leta 2002 jo je zamenjal za tedaj novo Sonato z 2,4-litrskim motorjem V6 in samodejnim menjalnikom. Z njo je v sedmih letih prevozil kar 250.000 kilometrov in poleg rednih servisov, goriva in registracij skoraj ni imel drugih stroškov. Dodatni servis je moral namreč v vsem tem času izredno obiskati le dvakrat, pa še tedaj zaradi malenkosti. Prvič je popustil čep posode za hladilno tekočino, drugič pa je bilo potrebno zamenjati vžigalne kable. Pomembno se mu zdi tudi dejstvo, da so servisi, v primerjavi s servisi

drugih znamk, cenovno precej ugodni, da ni izrednih stroškov, saj se avtomobili načeloma ne kvarijo, poleg tega pa je ugodna tudi poraba goriva. Njegova Sonata je namreč povprečno porabila 10,5 do 11 litrov bencina na sto kilometrov, kar je glede na zmogljiv motor zelo solidno. Ker ima Hyundai Sonata poleg tega tudi ugodno ceno, lahko vsekakor rečemo, da gre za avtomobil, ki za denar zares nudi zelo veliko. Popravila zaradi manjših prask seveda tu niso upoštevana, ker niso posledica tovarniških nepopolnosti. Aprila letos se je ponovno odločil za zamenjavo avtomobila. Kupil je Hyundai Sonato s turbodizelskim motorjem CRDi in samodejnim menjalnikom, s katero je prevozil že 15.000 kilometrov. Z avtomobili znamke Hyundai je zadovoljen, zato pravi, da bo tudi njegov naslednji avtomobil zagotovo Hyundai.





# AvtoTransporti Kastelec Grosuplje

[www.avtotransporti-kastelec.si](http://www.avtotransporti-kastelec.si)

Tel.: 01-7888-063

- ◆ Prevoz osebnih in dostavnih vozil
- ◆ Prevoz tekočih goriv
- ◆ Skladiščenje in dekonzervacija vozil
- ◆ Pdi servis



## NOVO

◆ Logistično skladišni center **ZAGREB**  
AvtoTransporti Kastelec d.o.o., Industrijska 20,  
HR-10431 Sv. Nedelja

◆ Logistično skladišni center **BEOGRAD**  
AT Kastelec d.o.o., AutoPut Beograd-Zagreb 300F,  
RS-11080 Zemun

## BREZPLAČNA RAZGRADNJA IZRABLJENIH MOTORNH VOZIL



Izrabljeno motorno vozilo prevzamemo,  
uredimo dokumente za odjavo vozila in ga  
neškodljivo razgradimo

Center za razgradnjo Boštanj  
tel: 01/ 7888-084

Prodaja rabljenih rezervnih delov in primarnih surovin  
tel.: 01/ 7865-420, 041/ 531-532  
Delovni čas: Pon - pet: 7.00-16.00  
**NOVO:** odprto tudi v soboto: 9.00 - 13.00

**SKRBIMO ZA ČISTO OKOLJE !**

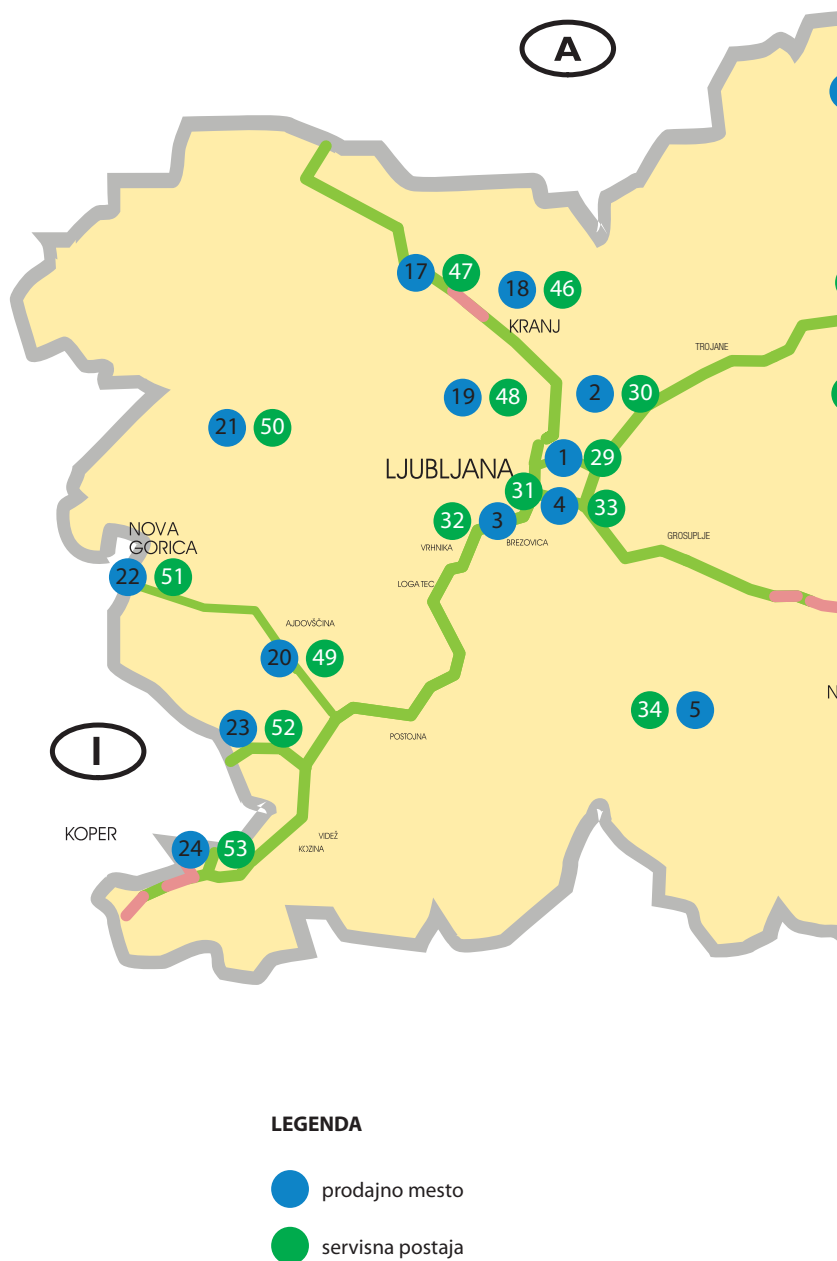


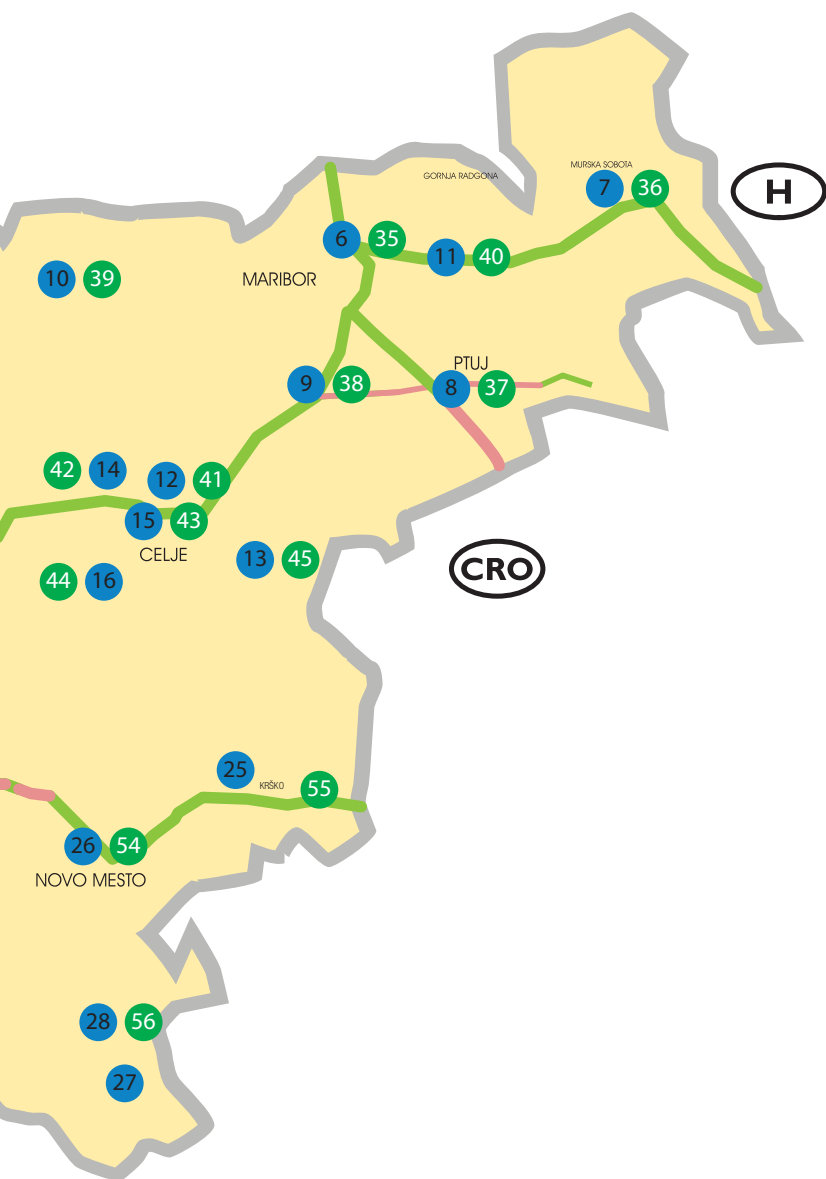
### IZBERITE NAJBЛИŽJE PREVZEMNO MESTO:

AvtoTransporti Kastelec Kastelec Lado s.p., Veliko Mlačevo 59, Grosuplje, 01/7888-084 ◆ AVTO LEV d.o.o., Ljubljanska c. 16a, Ljubljana, 01/7558-010 ◆ SIMET d.o.o., Podskrajnik 48, 1380-Cerkljica, 01-7093-474 ◆ JORAS CENTER, Ob železnici 7, Ribnica, 01/3869-040 ◆ AVTOHIŠA RANDELJ, Mahovnik 2, Kočevje, 01/8931-136 ◆ AVTOPLUS KOPER, Istrska c. 55, Koper, 05/6137-040 ◆ AVTO BUBNIČ, Šmarje pri Sežani 69, Sežana, 05/7301-450 ◆ IPIL, Šercerjeva17, Ilirska Bistrica, 05/7040-129 ◆ AVTOSERVIS KOBAL, Goriška c. 74, 5270 Ajdovščina, 041/504-911 ◆ DINOS d.d., Cesta IX. Korpusa 110, N.Gorica, 05/3005-586 ◆ DINOS d.d., Šmarska c. 7, Koper, 05/6251-720 ◆ AVTOMOBIL, Vajdova 2, Semič, 07/3067-651 ◆ AVTOCENTER VOVK, Podjetniška 7, Trebnje, 07/3481-722 ◆ SPC KREVS, Franc Krevs sp., Črmošnjice 4a, 8000-Novno mesto, 041-627-897 ◆ DINOS d.d., Ljubljanska c.35, Novo mesto, 07/3779-640 ◆ TOMC d.o.o., Križevska vas 29, 8330-Metlika, 041-610-849 ◆ STOR TRANS d.o.o., Belokranjska c. 34, Črnomelj, 07/3540-231 ◆ SPAN d.o.o., Tržaška c. 547, Brezovica, 01/3658-110 ◆ PNEWS d.o.o., Zatočmin 1c, 5220 - Tolmin, 041-736-041 ◆ GAMSPORT d.o.o., Mučeniška ul.15, 5222 - Kobarid, 05-3891-051 ◆ AVTOODPAD d.o.o., Dobračevska ulica 28, 4226-Žiri, 041-632-593 ◆ INTERSERVICE d.o.o., Leskovškova 11, Ljubljana, 01/5863-361 ◆ AVTOCENTER VRTAČ d.o.o., Visoko 77a, Visoko, 04/2759-100 ◆ AVTO MONY d.o.o., Alpska c. 43, Lesce, 04/5353-800 ◆ AVTOMEHANIKA Janislav Podboršek s.p., Struževo 1, Kranj, 04/2024-244 ◆ INTEGRAL AVTO d.o.o., Cesta maršala Tita 67, Jesenice, 04/5833-350 ◆ AVTO KRAKOV Darko Benčina s.p., Hudenje 10, Škocjan, 07/3077-500

# Hyundaijeva prodajno-servisna mreža

PRODAJNA MESTA		
<b>OMREŽNA SKUPINA 01:</b>		
1	AUTOBINCK Ljubljana d.o.o., Brnčičeva 45, 1231 Ljubljana-Črnuče	01 / 530 77 56
2	AVTO CENTER ŠUBELJ d.o.o., Preserska cesta 11, 1235 Radomlje	01 / 724 01 43
3	AVTOCENTER ŠPAN d.o.o., Tržaška 547, 1351 Brezovica pri Ljubljani	01 / 365 80 80
4	AVTOMERKUR d.d., Samova 14, 1000 Ljubljana	01 / 306 60 20
5	URBAN SERVIS IN PRODAJA d.o.o. Ribnica, Gornje Lepovče 36, 1310 Ribnica	01 / 836 21 96
<b>OMREŽNA SKUPINA 02</b>		
6	AVTO ŠERBINEK d.o.o., Zagrebška cesta 85, 2000 Maribor	02 / 450 35 20
7	AVTOBUSNI PROMET MURSKA SOBOTA d.d., Bakovska 29/a, 9000 Murska Sobota	02 / 530 16 62
8	AVTOCENTER PRSTEC d.o.o., Ob Dravi 3a, 2251 Ptuj	02 / 782 30 01
9	AVTOHIŠA LUNEŽNIK Lunežnik Slavko s.p., Klopce 21 c, 2310 Slovenska Bistrica	02 / 805 00 01
10	CAST d.o.o. - AVTO CENTER KRALJ, Ind. cona Pameče, 2380 Slovenj Gradec	02 / 882 16 62
11	HYUNDAI AVTO MLAKAR Marjan s.p., Partizanska cesta 38, 2230 Lenart	02 / 729 23 40
<b>OMREŽNA SKUPINA 03:</b>		
12	EMONAST, avto center, d.o.o., Dečkova cesta 43, 3000 Celje	03 / 425 43 61
13	AVTOHIŠA MLAKAR d.o.o., Stopče 32b, 3231 Grobelno	03 / 746 61 00
14	CAST d.o.o. - AVTO CENTER KRALJ, Polzela 91a, 3313 Polzela	03 / 705 04 00
15	HYUNDAI ZORAN ZLATEČAN s.p., Lopata 70/a, 3000 Celje	03 / 492 24 40
16	INTERSERVICE d.o.o. - PE TRBOVLJE, Savinjska cesta 36, 1420 Trbovlje	03 / 562 54 52
<b>OMREŽNA SKUPINA 04:</b>		
17	AVTO MONY d.o.o., Alpska c. 43, 4248 Lesce	04 / 535 38 04
18	AVTOKADIVEC, JANEZ KADIVEC s.p., Poslovna cona A3, 4208 Šenčur	04 / 279 00 00
19	AVTO LUŠINA d.o.o., Gosteče 8, 4220 Škofja Loka	04 / 502 20 00
<b>OMREŽNA SKUPINA 05:</b>		
20	AVTO UKMAR, Igor Ukmar s.p., Gradiška cesta 3, 5271 Vipava	05 / 368 70 10
21	AVTOHIŠA RUTAR d.o.o., Slap ob Idrijci 38, 5283 Slap ob Idrijci	05 / 380 92 11
22	BAJC d.o.o., PE Nova Gorica, Industrijska c. 5, Kromberk, 5000 Nova gorica	05 / 330 45 22
23	NOVA OLIMPIJA d.o.o., PE SEŽANA, Partizanska cesta 75d, 6210 Sežana	05 / 731 04 00
24	SERVIS BOLČIČ d.o.o., Na Logu 15, 6280 Ankaran	05 / 663 31 80
<b>OMREŽNA SKUPINA 07:</b>		
25	AVTOHIŠA ADRIA, ADRIA PLUS d.o.o., PE KRŠKO, Cesta krških žrtev 137, 8270 Krško	07 / 490 57 90
26	AVTOHIŠA ADRIA, ADRIA PLUS d.o.o., Podbevškova 13, 8000 Novo Mesto	07 / 393 54 03
27	AVTOMOBIL d.o.o., PE ČRNOMELJ, Belokranjska 14, 8340 Črnomelj	07 / 305 64 99
28	AVTOMOBIL d.o.o., Vajdova ulica 2, 8333 Semič	07 / 306 76 51





## SERVISNE POSTAJE

### OMREŽNA SKUPINA 01:

29	AUTOBINCK Ljubljana d.o.o., Brnčičeva 45, 1231 Ljubljana-Črnuče	01 / 530 77 60
30	AVTO CENTER ŠUBELJ d.o.o., Preserska cesta 11, 1235 Radomlje	01 / 724 01 40
31	AVTOCENTER LEKŠE, Lovre Klemenčiča 1, 1000 Ljubljana	01 / 420 10 05
32	AVTOCENTER ŠPAN d.o.o., Tržaška 547, 1351 Brezovica pri Ljubljani	01 / 365 80 40
33	AVTOMERKUR d.d., Samova 14, 1000 Ljubljana	01 / 306 60 21
34	URBAN SERVIS IN PRODAJA d.o.o. Ribnica, Gornje Lepovče 36, 1310 Ribnica	01 / 836 21 96

### OMREŽNA SKUPINA 02:

35	AVTO ŠERBINEK d.o.o., Zagrebška cesta 85, 2000 Maribor	02 / 450 35 19
36	AVTOBUSNI PROMET MURSKA SOBOTA d.d., Bakovska 29a, 9000 Murska Sobota	02 / 530 16 70
37	AVTOCENTER PRSTEC d.o.o., Ob Dravi 3a, 2251 Ptuj	02 / 780 59 10
38	AVTOHIŠA LUNEŽNIK Lunežnik Slavko s.p., Klopce 21 c, 2310 Slovenska Bistrica	02 / 805 00 03
39	CAST d.o.o.- AVTO CENTER KRALJ, Ind. Cona Pameče, 2380 Slovenj Gradec	02 / 885 76 13
40	HYUNDAI AVTO MLAKAR Mlakar Marjan s.p., Partizanska cesta 38, 2230 Lenart	02 / 729 23 40

### OMREŽNA SKUPINA 03:

41	EMONAST, avto center, d.o.o., Dečkova cesta 43, 3000 Celje	03 / 425 43 75
42	CAST d.o.o.- AVTO CENTER KRALJ, Polzela 91a, 3313 Polzela	03 / 703 33 30
43	HYUNDAI ZORAN ZLATEČAN s.p., Lopata 70/a, 3000 Celje	03 / 492 24 40
44	INTERSERVICE d.o.o. Ljubljana - PE TRBOVLJE, Savinjska cesta 36, 1420 Trbovlje	03 / 562 54 58
45	MLAKAR MIRKO s.p., Stopče 32b, 3231 Grobelno	03 / 746 61 10

### OMREŽNA SKUPINA 04:

46	AVTO KADIVEC JANEZ KADIVEC s.p., Mlakarjeva 81, 4208 Šenčur	04 / 279 00 11
47	AVTO MONY d.o.o., Alpska c. 43, 4248 Lesce	04 / 535 38 00
48	AVTOMEHANIKA LUŠINA FRANC s.p., Gosteče 8, 4220 Škofja Loka	04 / 502 20 13

### OMREŽNA SKUPINA 05:

49	AVTO UKMAR, Igor Ukmar s.p., Gradiška cesta 3, 5271 Vipava	05 / 368 70 10
50	AVTOHIŠA RUTAR d.o.o., Slap ob Idrijci 38, 5283 Slap ob Idrijci	05 / 380 90 70
51	BAJC d.o.o., PE Nova Gorica, Industrijska c. 5, Kromberk, 5000 Nova gorica	05 / 330 45 23
52	NOVA OLIMPIJA d.o.o., PE SEŽANA, Partizanska cesta 75d, 6210 Sežana	05 / 731 04 03
53	SERVIS BOLČIČ d.o.o., Na Logu 15, 6280 Ankaran	05 / 663 31 90

### OMREŽNA SKUPINA 07:

54	AVTOHIŠA ADRIA, ADRIA PLUS d.o.o., Podbevškova 13, 8000 Novo Mesto	07 / 393 54 10
55	AVTOMEHANIKA TINTOR ŽARKO s.p., Bukošek 1/c, 8250 Brežice	07 / 499 36 60
56	AVTOMOBIL d.o.o., Vajdova ulica 2, 8333 Semič	07 / 306 76 51

# Hyundaijeve ugodnosti

## Brez 35 skrbi, kdor v Hyundaiju sedi! Preventivni pregled vozila pred zimo

Poletje se počasi posavlja in lastniki vozil bomo morali začeti razmišljati o pripravi vozila na manj ugodne vremenske razmere. Poleg zakonsko predpisane zimske opreme naj priprava na zimo, zaradi varnosti in zanesljivosti, vključuje tudi temeljiti pregled vozila. Poleg pnevmatik, zavor, volanskega mehanizma in luči je tu še vrsta drugih naprav, pomembnih za varno vožnjo v jesenskih in zimskih dneh.

Pred zimo je priporočljivo pravočasno in skrbno:

1. pregledati priključke akumulatorja,
2. preveriti količino hladilne tekočine,
3. preveriti delovanje svetil in nastaviti prednje žaromete,
4. preveriti delovanje klimatske naprave,
5. preveriti profil pnevmatik in nastaviti priporočeni tlak v njih,
6. preveriti količino olja,
7. preveriti sistem za čiščenje vetrobranskega stekla,
8. preveriti stanje metlic brisalcev.

**Da ne boste za vse skrbeli VI, dovolite, da vaše vozilo za zimo pripravimo MI.**

Strokovni in izšolani Hyundaijevi serviserji bodo pri vašem vozilu še bolj podrobno pregledali vse zgoraj naštetе točke, ki jih sicer sami brez ustreznih pripomočkov težko pregledate:

- pri akumulatorju bodo poleg pregleda, čiščenja in mazanja kabelskih priključkov preverili tudi stanje elektrolita v celicah,
- poleg pregleda količine hladilne tekočine bodo preverili tudi njeno ustreznost oz. gostoto,
- preverili bodo stanje zavor in zavorno tekočino,
- pregledali bodo tudi stanje vzmetnih blažilnikov...

... in druge sklope vašega Hyundaija (**skupaj 35 kontrolnih točk**), ki so pomembni za vašo varno in zanesljivo vožnjo.

Po pregledu vam bodo Hyundaijevi serviserji podali nazorno poročilo o stanju vašega vozila. V primeru ugotovljenih nepravilnosti delovanja, neustreznosti ali poškodb katerega izmed delov vozila, vam nudimo kakovostno popravilo pod ugodnimi pogoji.

Preventivne preglede lahko opravite oktobra in novembra na vseh pooblaščenih servisih vozil Hyundai v Sloveniji. Cena pregleda je 10 EUR.

Da boste lahko lastniki vozil Hyundai v Sloveniji preventivni pregled svojega vozila pred zimo opravili pri svojem najljubšem pooblaščenem serviserju Hyundai in v času, ki vam najbolj ustreza, priporočamo, da se na preventivni pregled predhodno naročite. Informacije so na voljo na strani 19 in na Hyundaijevi spletni strani [www.hyundai.si](http://www.hyundai.si).

Pod pokrovom motorja			
1 CB +	Nivo motornega olja	10 DD	Kontrola gumijastih čolov
2 CB +	Nivo olja ankarni mehanizma	9 DD	Napovedovalna klimatska naprava
3 CB +	Nivo servisa servisa	8 DD	Tuningirni motorja
4 CB +	Nivo zavorne tekočine	7 CB +	Starje pogonskih armatur
5 CB +	Nivo hladilne tekočine	6 CB +	Nivo tekočina tvoj avto
11 DD	Akumulator & napetost		
12 DD	Ventilator hladilnika in salne		
13 DD	Pripravnost motorja		
14 DD	Kontrola vžigalnih svetil		
15 DD	Brisalci in svetilna za prepre		

Karoserija / Podvozje		Notranjost vozila	
16 CB +	Tlak in stanje pnevmatik	16 CB +	Kontrolne luči v avtomobilu
17 CB +	Zavorni diski, kalupi in ploščice	17 CB +	Delovanje greda in sklopov
18 CB +	Starje sprednjega sesanja	18 CB +	Dvig in spust stekel
19 DD	Starje krmilnega mehanizma	19 DD	Delovanje brisalcev in pranje stekel
20 DD	Starje krmilnih hidravlik	20 DD	Delovanje zavorne naprave
21 DD	Starje krmilnih hidravlik	21 DD	Delovanje priložne naprave
22 DD	Starje krmilnih hidravlik	22 DD	Zračnost volanskega stebra
23 DD	Starje krmilnih hidravlik	23 DD	Starje krmilnih hidravlik
24 DD	Starje krmilnih hidravlik	24 DD	Starje krmilnih hidravlik
25 DD	Starje krmilnih hidravlik	25 DD	Starje krmilnih hidravlik
26 DD	Starje krmilnih hidravlik	26 DD	Starje krmilnih hidravlik
27 DD	Starje krmilnih hidravlik	27 DD	Starje krmilnih hidravlik
28 DD	Starje krmilnih hidravlik	28 DD	Starje krmilnih hidravlik
29 DD	Starje krmilnih hidravlik	29 DD	Starje krmilnih hidravlik
30 DD	Starje krmilnih hidravlik	30 DD	Starje krmilnih hidravlik
31 DD	Starje krmilnih hidravlik	31 DD	Starje krmilnih hidravlik
32 DD	Starje krmilnih hidravlik	32 DD	Starje krmilnih hidravlik
33 DD	Starje krmilnih hidravlik	33 DD	Starje krmilnih hidravlik
34 DD	Starje krmilnih hidravlik	34 DD	Starje krmilnih hidravlik
35 DD	Starje krmilnih hidravlik	35 DD	Starje krmilnih hidravlik

Natančen opis opravljenih del je razviden iz tovarniškega kontrolnika.

## Brez 35 skrbi...

Dovolite, da mi skrbimo namesto vas in nam zaupajte detaljni pregled vašega vozila. Natančno bomo pregledali **35 najpomembnejših kontrolnih točk** vašega Hyundaija: akumulator, zavore, ustreznost in nivo hladilne tekočine, amortizerje, brisalce in ostalih 30 »organov« vašega Hyundaija, ki so pomembni za varno vožnjo v jesenskih in zimskih razmerah.

**kdor v Hyundaiju sedi!**

EUR 10,-

EUR -20%

Poleg pregleda »vitalnih« delov vašega vozila za samo **10 EUR**, vam nudimo tudi ugodne cene zimskih pnevmatik in platišč ter **20% popusta** na določeno Hyundaijevo originalno dodatno opremo (strešni kovčki, osnovni strešni nosilci, nosilci za smuči in brisalci). Akcija traja v mesecu oktobru 2009.

## Zimske pnevmatike in platišča

ZIMSKE PNEVMATIKE												
	Atos	Accent	i10	Getz	i20	i20	Accent Matrix	Elantra	i30 Coupe	i30 Coupe	Tucson	Santa Fe
Dimenzija	155/70 R13 T	175/70 R13 T	165/60 R14T	175/65 R14T	175/70 R14T	185/60 R15T	185/65 R14 T	195/60 R15 T	195/65 R15 T	205/55 R16 H	235/60 R16 H	235/60 R18 H
AVON	-	-	-	71,16 €	70,20 €	78,96 €	74,04 €	77,88 €	78,60 €	128,76 €	131,16 €	200,04 €
DAYTON	48,50 €	59,50 €	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
BRIDGESTONE	62,00 €	75,00 €	83,00 €	76,50 €	85,00 €	86,00 €	88,00 €	104,50 €	90,50 €	166,00 €	196,50 €	273,50 €



**AVON Tyres**  
vrhunske angleške pnevmatike



**DAYTON**  
pnevmatike iz skupine Bridgestone



**ETA BETA**  
italijanska aluminijasta platišča



**HYUNDAI**  
originalna jeklena platišča



JEKLENA PLATIŠČA			
ZA VOZILA	JEKLENO PLATIŠČE (barva: črna)	CENA KOMPLETA (4 x JEKLENO PLATIŠČE)	KATALOŠKA ŠTEVILKA
Getz, Accent 99-05	5Jx14	179,60 €	08405-25600
i20	5Jx14	243,32 €	08405-1J000
i20	5,5Jx15	267,04 €	08405-1J100
i30	5,5Jx15	233,20 €	08405-2H050
Tucson, Sonata	6,5Jx16	247,60 €	08405-2E400

ALUMINIJASTA PLATIŠČA		
ZA VOZILA	ALUMINIJASTO PLATIŠČE	CENA KOMPLETA (4 x ALUMINIJASTO PLATIŠČE)
Getz, Accent	premer 14"	že od 336,00 €
i30, Coupe	premer 15"	že od 355,20 €
Tucson, Sonata	premer 16"	že od 398,40 €
Santa Fe	premer 17"	že od 436,80 €
Santa Fe	premer 18"	že od 662,40 €

Alnair



Sirio



Za cene drugih modelov in dimenzij platišč ter pnevmatik se pozanimajte pri pooblaščenem zastopniku Hyundai.

Cene vključujejo 20% DDV in ne vključujejo stroškov montaže. Slike so simbolne. Akcijske cene veljajo v mesecu oktobru in novembru 2009 oziroma do razprodaje zalog in se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila prodajalca.



2 leti  
garancije

## Hyundaijevi originalni nadomestni deli

Nadomestilo za Hyundaijeve originalne nadomestne dele ne obstaja. Le Hyundaijevi originalni nadomestni deli so enaki tistim, ki jih Hyundai uporablja pri proizvodnji svojih vozil. Načrtovani in preizkušeni so tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti proizvajalca in zagotovijo optimalno varnost, učinkovitost in zanesljivost.

### ZAKAJ ORIGINALNI NADOMESTNI DELI?

1. Hyundaijevi originalni nadomestni deli so investicija za ohranjanje vrednosti vašega vozila.
2. Le Hyundaijevi originalni nadomestni deli so jamstvo za kakovost in 2-letno garancijo.
3. Neoriginalni nadomestni deli so na dolgi rok dražji, ker lahko vplivajo na delovanje drugih delov vozila in povzročijo več težav, kar posledično pomeni več popravil in več stroškov. Z vgradnjo neoriginalnih nadomestnih delov lahko izgubite splošno jamstvo, ki ga daje Hyundai Motor Company za nova vozila.
4. Pri prodaji je vrednost vašega vozila višja, če so v servisni knjižici zabeleženi opravljeni servisni pregledi (datum, žig in podpis pooblaščenega serviserja).

Zahtevajte  
**ORIGINALNE**  
nadomestne dele



Šteje samo resnična kakovost.

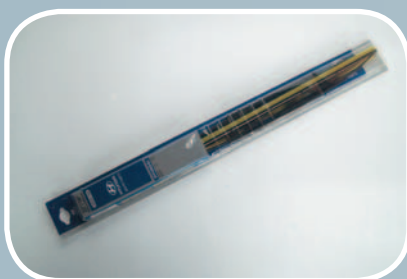
2 leti  
garancije

Samo z originalnimi nadomestnimi deli, ki jih dobavljata Hyundai Avto Trade, si boste zagotovili optimalno delovanje svojega vozila. Poleg tega vam Hyundai Avto Trade na vračene nadomestne dele daje dve leti garancije. Šteje samo kakovosti in le tako vaš Hyundai ostane Hyundai.

HYUNDAI [www.hyundai.si](http://www.hyundai.si)



**Zamenjava vodne črpalke**  
že od 110,28 EUR



**Zamenjava metlic brisalcev**  
že od 12,90 EUR



**Zamenjava akumulatorja**  
že od 68,88 EUR



**Zamenjava olja in čistilca olja**  
že od 35,36 EUR



**Zamenjava čistilca zraka motorja**  
že od 19,30 EUR



**Zamenjava vžigalnih svečk**  
že od 23,28 EUR



**Zamenjava prednjih zavornih ploščic**  
že od 53,54 EUR



**Zamenjava zadnjih zavornih oblog**  
že od 58,81 EUR



**Zamenjava zavornih diskov**  
že od 115,54 EUR

Cene vključujejo 20% DDV. V ceni je vključeno delo in material. Slike so simbolne. Cene se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila prodajalca.

HYUNDAIJEVE UGODNOSTI HYUNDAIJEVE UGODNOSTI HYUNDAIJEVE UGODNOSTI

## Prodajna akcija

9.790,-  
i20 1.2 LIFE



Vsi bi ga  
imeli.



**i20 najvarnejši  
v svojem razredu**

i30  
**5**  
LET  
GARANCIJE



24.990,-  
SANTA FÉ 2.2  
GRDi 2WD CITY



12.390,-  
i30cw 1.4 LIFE

Prehitite  
novi davek

**HYUNDAI LEASING**

Modri paket poleg ugodnega financiranja za katerokoli vozilo znamke Hyundai omogoča tudi zavarovanje pred tveganji pri izgubi zaposlitve.





**16.490,-**  
TUCSON 2.0 2WD LIFE

Prehitite  
novi davek



**5**  
LET  
GARANCIJE

**10.990,-**  
i30 1.4 CLASSIC

FOR SAFER CARS  
**EURO NCAP**  
www.euroncap.com



**GARANCIJA PROIZVAJALCA: 5 let brez omejitve kilometrov / 10 let na prerjavenje. Podaljšana garancija 5 let brez omejitve kilometrov velja za motor in menjalnik / 3 leta brez omejitve kilometrov pa za celo vozilo.**  
HYUNDAI AVTO TRADE d.o.o. Ljubljana, 080 10 22. Cene so informativnega značaja. Slike so simbolične. Povprečna poraba goriva: 4,3 - 10,0 l/100 km, emisije CO<sub>2</sub>: 115 - 249 g/km. V cenah niso vključeni transportni stroški. Ponudba velja za vozila iz zaloge.  
Več informacij o Modrem paketu najdete na spletni strani [www.summit-leasing.si](http://www.summit-leasing.si) ali [www.takoleasy.si](http://www.takoleasy.si) ali po telefonu 080 1339.

HYUNDAIJEVE UGODNOSTI HYUNDAIJEVE UGODNOSTI HYUNDAIJEVE UGODNOSTI

# Evropska tovarna za Evropo



HYUNDAI je septembra 2005 objavil, da bo v Nošovicah v bližini Ostrave, na vzhodu Češke, kraju, znanem po sedežu pivovarne Radegast, zgradil sodobno avtomobilsko tovarno Hyundai Motor Manufacturing Czech (HMMC). V njej trenutno izdeluje Hyundai i30 in Hyundai i30cw za evropski trg.



Naložba je bila za moravsko-šlezjsko regijo zelo dobrodošla, saj se je spopadala s hudimi gospodarskimi težavami, predvsem pa z zelo

visoko stopnjo brezposelnosti, ki jo je povzročil zaton tamkajšnjih tradicionalnih industrijskih panog rudarstva, jeklarstva in težke industrije.

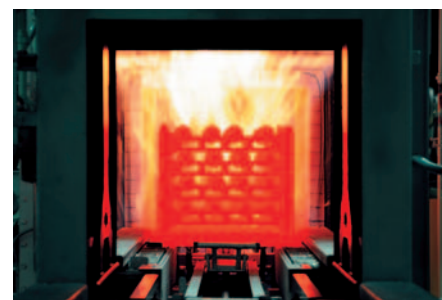
Gradnja Hyundaijeve tovarne je namreč obetala odprtje okoli 3500 novih delovnih mest v tovarni ter dodatnih 5000 do 7000 delovnih mest pri

lokalnih dobaviteljnih avtomobilskih komponent. Hyundai je v gradnjo tovarne investiral več kot milijardo evrov, češka vlada pa je več milijard čeških kron vložila v obnovo lokalne infrastrukture, cest in železnic.

Maja 2006 je bil podpisan sporazum o investicijah, 1. novembra istega leta pa so se začela pripravljala dela. Ko so aprila 2007 postavili temeljni kamen, je gradnja bliskovito napredovala in do konca leta so bile proizvodne dvorane nove tovarne že zgrajene. Sledilo je še dobro leto nameščanja strojev in poskusne proizvodnje. 3. novembra 2008 so tekoči trak zapustili prvi trije serijski avtomobili Hyundai i30 v beli, rdeči in modri barvi, ki so simbolizirali barve češke nacionalne zastave ter poudarjali dejstvo, da so v Nošovicah izdelani avtomobili Hyundai i30 evropski izdelek, ki ga evropska tovarna izdeluje za Evropo.

Leta 2008 so v tovarni zaposlili že več kot 2000 ljudi, ki so do konca leta izdelali prvih 12000 avtomobilov, do leta 2011 pa naj bi jih po načrtih zaposlili še okoli 1500. Tovarna trenutno na leto izdela več kot 200000 avtomobilov, njene največje zmogljivosti, ki naj bi jih dosegla do leta 2011, pa znašajo 300000 avtomobilov na leto. Tovarna v Nošovicah je rasla na 200 hektarjih zemljišča, v njej pa potekajo vsi proizvodni procesi, kot so odtiskovanje karoserijskih delov, varjenje, lakiranje, končna sestava in izdelava menjalnikov. V moravsko-šlezjski regiji so še trije glavni dobavitelji tovarne. Hyundai Hiscova jeklarna dobavlja jekleno pločevino za karoserijske dele, Hyundai Mobisova tovarna sklopov določene module, Dymos pa avtomobilске sedeže. Sodeluje tudi s tovarno hčerinskega podjetja Kia, v Žilini na Slovaškem. V Žilini namreč za obe tovarni izdelujejo motorje, v Nošovicah pa menjalnike. Bližina teh dobaviteljev tovarni omogoča natančno delo po načelih JIT (just in time – ob pravem času) in JIS (just in sequence – v pravem zaporedju). Evropskega izvora je kar osemdeset odstotkov sestavnih delov Hyundaija i30.

Proizvodnja v tovarni je pretežno robotizirana, zato jo lahko vsako uro zapusti 49 avtomobilov,



četrtino delovne sile pa predstavljajo ženske. Ponosni so predvsem na robotizirano varjenje karoserije, ki ob samodejnem nadzoru omogoča izdelavo kar 48 zvarov naenkrat. Zaradi sodobne proizvodne tehnologije je tovarna razmeroma majhna, saj je linija za sestavljanje avtomobilov dolga zgolj 400 metrov. Ko avtomobili zapustijo tekoči trak, jih preskusijo še na 3,5 kilometra dolgi preskusni stezi, zato so izdelki tovarne zares zelo zanesljivi.

V tovarni se zavedajo tudi tega, da je v industrijskem procesu potrebno vse bolj upoštevati varovanje narave. Zato izkoriščajo najnovejšo tehnologije in vrhunske laboratorije, ki zagotavljajo varovanje okolja, saj takoj

opozorijo na vse nepravilnosti v proizvodnji. V vsaki proizvodni fazi skrbno ravnaajo z odpadom in ustrezno poskrbijo predvsem za varno odstranitev nevarnih odpadkov. V sodelovanju s koncernom Du Pont razvijajo lake na vodni osnovi, s katerimi so močno zmanjšali izpust nevarnih aromatskih spojin v okolje. Lakirnica je opremljena z izvrstnim filtrirnim sistemom, ki izpuste organskih spojin zmanjša na najmanjšo možno mero, celotna tovarna pa skrbno čisti tudi odpadne vode. Tovarna Hyundai Motor Manufacturing Czech je okolju prijazna tovarna in zato na dobri poti, da osvoji strogi okoljevarstveni certifikat ISA 14001.

#### Podatki o tovarni HMMC

Površina zemljišča tovarne	200 ha
Površina proizvodnih dvoran	26,5 ha
Število zaposlenih	do 3500
Obrati tovarne	stiskalnica, karosernica, lakirnica, sestava, proizvodnja menjalnikov
Zmogljivosti	300.000 avtomobilov na leto
Proizvodi	osebni avtomobili segmenta C in enoprostorniki



### HYUNDAI IN EKOLOGIJA

Zavezanost Hyundai Motor Company k spoštljivemu odnosu do okolja zaznamuje Hyundaijeva vozila od zasnove do konca življenjskega cikla. Naši izdelki nastajajo v tovarnah, ki delujejo skladno s strogim okoljevarstvenim standardom. Za njihov razvoj so zadolženi v »Eko-tehničnem« razvojnem centru, kjer razvijajo nove generacije okolju prijaznih vozil. Hyundaijevi avtomobili so v največjem obsegu zasnovani za učinkovito recikliranje, ponovno uporabo predelanih sestavnih delov in virov energije.

Nova Blue Drive™ generacija vozil simbolizira Hyundaijevo napredno avtomobilsko tehnologijo, usmerjeno k spoštljivemu odnosu do okolja. Prvi model, ki nosi oznako Blue Drive, je i30 Blue z inovativno tehnologijo ISG (Idle Stop and Go), ki omogoča manjšo porabo goriva in manjši izpust škodljivih plinov v okolje. Hyundaijev cilj je proizvajati okolju prijazna vozila, zato bo v bližnji prihodnosti sistem ISG vgrajen tudi v ostale modele iz bogate palete Hyundaijevih vozil.

Seveda pa se varovanje okolja ne konča pri načrtovanju in proizvodnji avtomobila. Tudi Hyundaijevi pooblaščenih servisi v Sloveniji so ekološko ozaveščeni in skrbijo za ustrezno ravnanje (zbiranje, odvoz, predaja v nadaljnjo predelavo ali uničenje,...) z okolju nevarnimi snovmi (odpadna olja, akumulatorji, barve, laki, krpe, razredčila, ...).



### ZNANI SO PRVI TRIJE NAGRAJENCI NAGRADNE IGRE Z \* DO BREZPLAČNEGA SERVISA

Nagradna igra »Z\* do brezplačnega servisa«, kjer je \* označba za Hyundaijev originalni nadomestni del, SE NADALJUJE! Več o nagradni igri si lahko preberete na naši spletni strani [www.hyundai.si](http://www.hyundai.si).

Znani so prvi trije nagrajenci nagradne igre:

#### Junijska izžrebanka: ga. Valerija Simonič iz Lenarta v Slovenskih Goricah

"Obvestila, da mi boste vrnili znesek opravljenega servisa, sem se zelo razveselila. Že večkrat sem sodelovala v različnih nagradnih igrah, pa nisem nikoli nič dobila, zato sem bila nagrade še toliko bolj vesela."

#### Julijska izžrebanka: ga. Nicoleta Ogrinc iz Kamnika

"Obvestilo o vrnitvi stroškov za servis avtomobila je bilo zelo lepo presenečenje. Odkar sva z možem lastnika avtomobila Hyundai, to je 7 let, voziva avto na pooblaščenih avtoservisih Šubelj. S storitvijo sva zelo zadovoljna. Zato bo naslednji avto najverjetneje tudi Hyundai, da bova lahko še vedno servisirala avto na avtoservisu Šubelj."

#### Avgustovska izžrebanka: ga. Jolanda Zavšek iz Celja

"Do sedaj smo s Hyundaijem i30 zelo zadovoljni in smo brez težav prevozili že veliko km. Prav tako smo zelo zadovoljni z uslugami pooblaščenega servisa. Sodelovanje je namreč zelo korektno, strokovno, vsi uslužbenci so zelo prijazni in se dosledno držijo dogovorjenih rokov ter hitro, dosledno in strokovno opravljajo servisne usluge. Prijazno, korektno in strokovno so nam pomagali tudi pri odpravljanju manjših nevarnosti v okviru garancijskega roka. Hvala vsem zaposlenim v Avtohiši Mlakar in še veliko uspešnih poslovnih rezultatov!"

### OLIMPIJSKE IGRE V STROKOVNEM ZNANJU HYUNDAJEVIH MEHANIKOV

Hyundai Motor Company že od leta 1995 organizira olimpijske igre v strokovnem znanju Hyundaijevih tehnikov in mehanikov (z nazivi Master ali Expert). Mehaniki se pomerijo v teoretičnem in praktičnem znanju. Praktično znanje se preverja na desetih postajah, kjer mora mehanik v 15 minutah napako odkriti ali jo odpraviti – odvisno od naloge. Preverjajo se vsi sklopi vozila: elektronika, mehanika, hidravlika,... Na 4. olimpijskih igrah v strokovnem znanju Hyundaijevih mehanikov, leta 2001, je naš predstavnik Janez Demšar iz podjetja Autobinck Ljubljana dosegel srebrno priznanje v kategoriji ročnih menjalnikov. Lani je prvič potekalo tudi tekmovanje najboljših evropskih tehnikov in mehanikov v Hyundaijevem tehnično-izobraževalnem centru v Nemčiji. 1. evropskega prvenstva Hyundaijevih mehanikov se je v spremstvu Aleksandra Stojanoviča (tehnični inštruktor v podjetju Hyundai Avto Trade d.o.o.) udeležil Mirhad Bosnić iz podjetja Autobinck d.o.o..

Tudi letos bomo imeli svojega predstavnika na olimpijskih igrah mehanikov v Chonanu, v Koreji. Naše barve bo zastopal Mitja Breznik (mehanik z nazivom Master iz podjetja Avtohiša Šubelj). SREČNO!



Evropsko prvenstvo Hyundaijevih mehanikov (2008)

# *ix55*

*PREDSODKI PADAJO!*



*Šteje samo resnična kakovost.*

 **HYUNDAI**

[www.hyundai.si](http://www.hyundai.si)

HYUNDAI AVTO TRADE d.o.o. Ljubljana, 080 10 22. Povprečna poraba goriva: 9,4 l/100 km, emisije CO<sub>2</sub>: 249 g/km.



# Prenovljeni Hyundai Santa Fé

HYUNDAI je na avtomobilskem salonu v Frankfurtu predstavil prenovljeni SUV Santa Fé, ki se, poleg osveženih oblikovnih linij, ponaša predvsem z novim dizelskim in korenito prenovljenim bencinskim motorjem.



Z novim Santa Féjem prihaja tudi novi 2,2-litrski turbodizelski motor s tretjo generacijo sistema vbrizgavanja goriva skozi skupni vod in s tlakom 1800 barov, ki omogoča izredno natančno in nadzorovano vbrizgavanje goriva v zgorevalne komore. Za krmiljenje šestnajstih ventilov skrbita verižno gnani odmični gredi v motorni glavi, k zmanjšanju teže pa pripomorejo plastični sestavni deli. Hyundai Santa Fé z ročnim menjalnikom in pogonom na vsa štiri kolesa s takšnim motorjem, ki je opremljen tudi s filtrom trdnih delcev in učinkovitim povratnim tokom izpušnih plinov, povprečno porabi le 6,8 litra goriva na sto kilometrov in v ozračje izpusti zgolj 176 gramov ogljikovega dioksida na kilometer, zato brez težav dosega ekološka merila Euro5.

Osveženi Santa Fé je na voljo tudi s prenovljenim 2,4-litrskim bencinskim motorjem Theta-II, ki v kombinaciji s pogonom na vsa štiri kolesa in novim šeststopenjskim samodejnim

menjalnikom v zrak izpusti zgolj 210 g ogljikovega dioksida na kilometer, kar je veliko bolje od predhodnikovih 252 g.

K doseganju gospodarne vožnje in manjši obremenitvi okolja bo pripomogel tudi novi šeststopenjski samodejni menjalnik z možnostjo športnega programa in »ročnega prestavljanja« Shiftronic. Kompaktni menjalnik za osebne avtomobile s prečno vgrajenimi motorji uvršča Hyundai v elitno družino avtomobilskih tovarn z lastnimi šeststopenjskimi samodejnimi menjalniki, voznikom pa obeta imenitne zmogljivosti ob ugodni porabi goriva. Je tudi za 12 kg lažji in za 41 mm krajši od petstopenjskega menjalnika, ki ga nadomešča, poleg tega pa ima tudi 62 delov manj, kar pripomore k omejitvi okvar in stroškov vzdrževanja. Zanj so značilni predvsem močno stanjšani pretvornik navora, tri razmeroma preprosta planetna gonila in nova enota za nadzor hidravličnega tlaka, ki omogoča izredno natančno prestavljanje.

Za gospodarnost Santa Féja skrbijo tudi regulator, ki v primeru potrebe izključi alternator in s tem razbremeni motor, zadnje krilce za izboljšanje aerodinamike in gume z majhnim kotalnim uporom. Voznika h

gospodarni vožnji vzpodbuja »ECO trener«, ki ga za lepo "vedenje" nagradi z zeleno lučko, za slabo pa z rdečo.

Neprijetne trke med vzvratno vožnjo odpravljata video kamera v zadnjem krilcu, posebna tipala pa med morebitnim prevračanjem avtomobila sprožijo varnostne pasove in bočne zračne vreče. Serijska oprema obsega tudi aktivne zglavnike in ESP.

Prenova avtomobila se seveda opazi predvsem v oblikovnih linijah zunanosti in notranosti. Zunanjih je manj in se odražajo v treh letvicah na maski hladilnika, namesto prejšnjih dveh, ter osveženih odbijačih, žarometih, meglenkah in zadnjih lučeh.

V notranosti je najbolj očitna sprememba merilnikov. Osnovna različica je na voljo z izboljšanimi tekstilnimi prevlekami sedežev. Na voljo pa je tudi usnjeno oblažjenje. Osnovne obloge vrat so v lesu, sodobno naravnani pa si lahko omisljajo tudi pridih karbonsko črne barve. Za ugodno ozračje brez neprijetnih vonjav v kabini skrbi ionizator zraka.

Prenovljenega Santa Féja torej ne bi smel prezreti nihče, ki ga zanimajo takšne vrste avtomobili, saj ponujajo prav vse ali pa celo več, kar lahko najdete v njegovih, velikokrat dražjih, tekmečih.

# Izbor za najboljšega pooblaščenega prodajalca in najboljšega pooblaščenega serviserja



V podjetju Hyundai Avto Trade se zavedamo, da k uspehu in dobri prepoznavnosti blagovne znamke Hyundai veliko pripomore tudi dobro organizirana prodajno-servisna mreža. V ta namen vsako leto izberemo najboljšega pooblaščenega prodajalca in serviserja. Kriteriji za izbor so uspešnost poslovanja, urejenost poslovnega objekta in doseganje standardov, postavljenih s strani Hyundai Motor Company. Ocena je celovita, kar dokazuje tudi dejstvo, da na uspešnost posameznega pooblaščenega prodajalca oziroma serviserja vpliva tudi indeks zadovoljstva strank, saj so naše glavno vodilo zadovoljni kupci. V letu 2008 je plaketo za najboljšega pooblaščenega prodajalca prejel Avto Mony iz Lesc. Najboljša pooblaščenca serviserja pa sta bila tokrat kar dva in sicer Avtomerkur iz Ljubljane in Avto Šerbinek iz Maribora.

## Avto Mony d.o.o. - najboljši pooblaščen prodajalec v letu 2008

Podjetje Avto Mony je lani prejelo priznanje za najuspešnejšega prodajalca avtomobilov znamke Hyundai v Sloveniji. Njihovo sodelovanje in zgodba o uspehu pa se je pričela 9.4.1996. V novem prodajno-servisnem centru v Lescah na Gorenjskem imajo poleg novih avtomobilov znamke Hyundai na voljo tudi širok izbor rabljenih avtomobilov. V njihovi trgovini z avtomobilskimi deli in dodatno opremo lahko vozniki še dodatno oskrbijo svoja vozila, medtem ko servisna delavnica poskrbi za servis, kleparska in ličarska dela, vulkanizerstvo ter polnjenje in vgrajevanje klimatskih naprav. Za nakup avtomobila ponujajo različne kredite, plačila s položnicami ali pa uredijo leasing.





## Avtomerkur d.d. - najboljši pooblaščen serviser v letu 2008

Avtomerkur d.d. je podjetje z dolgoletno tradicijo na avtomobilskem področju, saj je njihova predhodnica začela s poslovanjem že pred petdesetimi leti. V tem času so se menjavali ljudje, programi, celo ime, nabrale pa so se izkušnje, znanje in stranke. Sodelovanje z znamko Hyundai se je pričelo že 12.12.1990 in uspešno sodelujejo še danes, lani pa so tudi prejeli priznanje za najboljšega pooblaščenega serviserja avtomobilov znamke Hyundai. Salon in servisni center sta v središču Ljubljane, kjer strokovno usposobljeni prodajalci nudijo vse informacije pri nakupu novega avtomobila, na voljo so testne vožnje ali pa odkupijo rabljeni avtomobil. Da strankam poleg prodajnih zagotavljajo tudi kvalitetne servisne storitve, potrjuje certifikat ISO 9001:2000.



## Avto Šerbinek d.o.o. - najboljši pooblaščen serviser v letu 2008

Mariborski Avtocenter Šerbinek je eden največjih avtomobilskih prodajno-servisnih centrov v Sloveniji. Pohvalijo se lahko z že skoraj 20-letno tradicijo, z znamko Hyundai pa sodelujejo od 6.11.2000. Poleg prodajnega salona novih avtomobilov je na voljo tudi bogata izbira nadomestnih delov in dodatne opreme. Servisna delavnica nudi različne servisne storitve ter vzdrževalno-obnovitvena dela, dvostezne tehnične preglede, različne oblike čiščenja in pranja avtomobilov, sklepanje avtomobilskih zavarovanj in ceditve škod. Pri Avtu Šerbinek sledijo tehnološkim novostim in skrbijo za strokovno usposabljanje ter osebno oblikovanje strokovnjakov. Zavedajo se, da je zadovoljstvo strank najpomembnejše. Avto Šerbinek je v mariborski četrti Tezno, tik ob magistrali, ki mesto povezuje s Ptujem in Zagrebom.



# K Korejska piščančja juha



## SESTAVINE

75 dag težak mlad piščanec/  
3 stroki česna/  
2 mladi čebuli z zelenjem/  
2 žlici sezamovega olja/  
1 žlička soli/  
1 žlička sojine omake/  
ščepec popra/  
4 skodele vode/

## PRIPRAVA

Piščancu odstranimo kožo in kosti. Razrežemo meso na tanke rezine, dolge približno dva centimetra in centimeter široke. Olupimo česen in ga na drobno sesekljamo. Mladi čebuli narežemo na enake kose kot meso. Segrejemo sezamovo olje v globoki posodi, dodamo piščančje meso in ga popečemo, da spremeni barvo. Dodamo česen, mlado čebulo, sol in sojino omako ter vse skupaj dobro zmešamo.

Pečemo, dokler meso ne dobi lepe, zlatorjave barve. Dodamo vodo, da zavre. Nazadnje dodamo poper. Juha naj vre 30 minut pri nizki temperaturi.

Piščančjo juho po korejsko lahko uporabljamo tudi kot enolončnico.

Da je hrana zelo pomembna stvar, dokazuje način, kako se Korejci pozdravljajo. Ne z običajnim, pri nas znanim, "Kako si?" temveč "Ali si že jedel?"...

## KOLOFON:

Urednik: **Sašo Mrak** • Uredniški svet: **Marko Kajfež, Dijana Pajnikihar, Tina Škerjanec**

# NAMIG STROKOVNJAKOV:



PREVERITE VOZILO PRED ZIMO.  
CASTROL VAŠ PARTNER V VSEH LETNIH ČASIH!

**Dobavitelj in distributer:**

Castrol Slovenija d.o.o  
Bravničarjeva 13  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 51 36 200  
castrol.slovenija@castrol.si

IT'S MORE THAN JUST OIL.  
IT'S LIQUID ENGINEERING.

  
*Professional*

# Need for Speed™ Shift mobilna igra



**Na mobilnem Planetu dirkajte  
z najhitrejšimi avtomobili proti  
trem najboljšim voznikom na  
svetu!**

**Pošljite SMS **P SHIFT** na  
**1919.****



Ponudnik storitev je MOBITEL, d.d. telekomunikacijske storitve, d.d., Vilharjeva 23, 1537 Ljubljana. Z uporabo storitve potrjujete, da se strinjate s splošnimi pogoji, objavljenimi na [www.planet.si](http://www.planet.si). Storitev je omogočena samo naročnikom Mobitel GSM/UMTS, Mobiuporabnikom in Debitelovim naročnikom, ki uporabljajo telefon, ki omogoča prenos igre v skladu s pravili uporabe omrežja operaterja. Cena iger je 3,49 EUR. Vse cene vključujejo DDV. Prenos podatkov je brezplačen za vse, ki do mobilnega Planeta dostopajo prek GPRS/UMTS-povezave v Mobitelovem in Debitelovem omrežju. Poslani SMS se zaračuna po ceniku operaterja. S poslanim SMS-sporočilom oz. nakupom uporabniki niso včlanjeni v nikakršen klub. Prejeti SMS je brezplačen. Po opravljenem prenosu igre na mobilni telefon uporabnika odstop od nakupa oziroma vrnitev izdelkov ni mogoča.

Za pravilno izvedbo storitve je dogovoren ponudnik. Morebitne reklamacije rešuje ponudnik storitve. Uporabniki Mobitela lahko za vprašanja in reklamacije 24 ur na dan pokličejo Center za pomoč naročnikom na številko 041 700 700 (klic je za vse uporabnike Mobitel GSM/UMTS brezplačen, tudi med gostovanjem v omrežjih tujih mobilnih operaterjev) ali pišejo na [info@planet.si](mailto:info@planet.si). Uporabniki Debitela pa lahko prav tako 24 ur na dan za reklamacije pokličejo 041 400 100 ali pišejo na: [center@debitel.si](mailto:center@debitel.si).